



Geräte-Anschluss
 ① LED ON (grün)
 ② LED LAN/LINK (gelb)
 ③ LED Telegram (gelb)
 ④ Schildträger
 ⑤ LED Programmieren (rot)
 ⑥ Taste Programmieren
 ⑦ Anschluss KNX
 ⑧ Abdeckkappe
 ⑨ Anschluss Hilfsspannung 24 V
 ⑩ Anschluss LAN

Device connection
 ① ON LED (green)
 ② LAN/LINK LED (yellow)
 ③ Telegram LED (yellow)
 ④ Label carrier
 ⑤ Programming LED (red)
 ⑥ Programming button
 ⑦ KNX connection
 ⑧ Cover cap
 ⑨ 24 V auxiliary voltage connection
 ⑩ LAN connection

Raccordement de l'appareil
 ① LED MARCHE (verte)
 ② LED LAN/LINK (amarillo)
 ③ LED Telegram (amarillo)
 ④ Porte-étiquette
 ⑤ LED Programmation (rouge)
 ⑥ Bouton Programmation
 ⑦ Raccord KNX
 ⑧ Couvercle
 ⑨ Raccord tension auxiliaire 24 V
 ⑩ Raccord LAN

Conexión del aparato
 ① LED ON (verde)
 ② LED LAN/LINK (amarillo)
 ③ LED Telegrama (amarillo)
 ④ Portaetiquetas
 ⑤ LED Programar (rojo)
 ⑥ Tecla Programar
 ⑦ Conexión KNX
 ⑧ Tapa
 ⑨ Conexión tensión auxiliar 24 V
 ⑩ Conexión LAN

ES

Geräte-Beschreibung
Der Logic Controller ist ein Gerät zur logischen Steuerung von KNX-Systemen. Auch komplexe Funktionen sind realisierbar. Die logischen Verknüpfungen werden in der Engineering Tool Software ab Version ETS4 festgelegt.
Das Gerät benötigt zum Betrieb eine Hilfsversorgung, entweder über 24 V DC oder über LAN/PoE.

Device description
The Logic Controller is a device for the logical control of KNX systems. Complex functions can also be implemented. The logical connections are defined in the Engineering Tool Software of Version ETS4 or higher. For operation, the device requires an auxiliary power supply, either via 24 V DC or via LAN/PoE.

Description de l'appareil
Le contrôleur logique est un appareil de commande logique pour systèmes KNX. Il permet de réaliser des fonctions complexes. Les liaisons logiques sont définies dans le logiciel Engineering Tool Software version ETS4 ou ultérieure.
Pour fonctionner, l'appareil doit être alimenté par une tension auxiliaire de 24 V CC ou par LAN/PoE.

Descripción del aparato
El Controlador lógico es un aparato que sirve para controlar de forma lógica los sistemas KNX. También puede realizar funciones complejas. Los enlaces lógicos se determinarán en el Engineering Tool Software a partir de la versión ETS4.
Para poder funcionar, el aparato necesita una alimentación auxiliar, ya sea de 24 V CC o de LAN/PoE.

Technische Daten (Auszug)

Hilfsspannung (erforderlich) 24 V DC (-15% / +20%) oder PoE (IEEE 802.3af Klasse 1)
Verlustleistung max. 3,0 W
Stromaufnahme
Hilfsspannung 60 mA typisch
Stromaufnahme KNX < 10 mA
Anschlussklemmen Schraubklemmen
Anzugdrehmoment 0,2...2,5 mm² feindrahtig, 0,2...4 mm² eindrähtig
Anschluss KNX 120 mA Spitzstrom
Anschluss LAN 10/100 BaseT, IEEE 802.3 über RJ45 Stecker
Temperaturbereich im Betrieb (T_b) -5 °C ... +45 °C
Lagerung -25 °C ... +55 °C
Transport -25 °C ... +70 °C
Luftdruck Atmosphäre bis 2.000 m
maximale Luftfeuchte 95 %, keine Befeuung zulässig
Schutzzart IP 20 nach DIN EN 60 529

Schutzklasse II nach DIN EN 61 140
Überspannungskategorie III nach DIN EN 60 664-1
Verschmutzungsgrad 2 nach DIN EN 60 664-1

Bedienung und Anzeige

ON
Blinkt langsam während des Aufstartens des Systems. Leuchtet dauerhaft, wenn das System erfolgreich initialisiert ist. Blinkt schnell, wenn ein Fehler bei der Logikbearbeitung aufgetreten ist oder die Logikbearbeitung angehalten wurde.

LAN/LINK
Leuchtet dauerhaft, wenn die Hilfsspannung vorhanden ist und der Router an ein IP-Netzwerk angeschlossen ist. Flackert bei Datenverkehr über LAN.

Telegram
Leuchtet nach abgeschlossenem Aufstarten dauerhaft, wenn die Hilfsspannung vorhanden und der Router an KNX angeschlossen ist. Flackert bei Datenverkehr über KNX/TP.

Montage

Das Gerät ist geeignet zum Einbau in Verteilern oder Kleingeschäften für Schnellbefestigung auf 35 mm Tragschienen nach DIN EN 60715. Die Zugänglichkeit des Gerätes zum Betreiben, Prüfen, Besichtigen, Warten und Reparieren muss sicher gestellt sein.

Anschluss

Der elektrische Anschluss erfolgt über Schraubklemmen und schraubenlose Klemmen. Die Klemmenbezeichnungen befinden sich auf dem Gehäuse. Die Verbindung zum KNX erfolgt über die mitgelieferte Busanschlussklemme. Die Verbindung zum IP-Netzwerk wird über einen Verbindung mit RJ 45-Stecker hergestellt.

Inbetriebnahme
Die Inbetriebnahme erfolgt mit der Engineering Tool Software ETS4 oder höher.

Technical data (extract)

Auxiliary voltage 24 V DC (-15% / +20%) (required) or PoE (IEEE 802.3 af class 1)
Power loss 3.0 W max.
Current consumption Auxiliary voltage 60 mA typical
Current consumption KNX < 10 mA
Connection terminals Screw terminals
Auxiliary voltage Tightening torque Max. 0.6 Nm
KNX connection Bus connection terminal 10/100 BaseT, IEEE 802.3 via RJ45 plug
Temperature range in operation (T_b) -5 °C ... +45 °C
Storage -25 °C ... +55 °C
Transport -25 °C ... +70 °C
Atmospheric pressure Atmospheric up to 2,000 m
Maximum air humidity 95 %, no condensation allowed
Protection degree IP 20 according to DIN EN 60 529

Protection class II according to DIN EN 61 140
Overvoltage category III according to DIN EN 60 664-1
Pollution degree 2 according to DIN EN 60 664-1

Operation and display

ON
Flashes slowly while the system is booting. Lit up continuously when the system has been initialized permanently. Flashes rapidly when an error has occurred in the logic processing or the logic processing was stopped.

LAN/LINK
Lit up continuously when the auxiliary voltage is present and the router is connected to an IP network. Flickers with data traffic via LAN.

Telegram
When booting is complete, lit up continuously when the auxiliary voltage is present and the router is connected to the KNX. Flickers with data traffic via KNX/TP.

Installation

The device is suitable for installation in distribution units or small housings for fast installation on 35 mm mounting rails to DIN EN 60715. Accessibility of the device for the purpose of operation, testing, visual inspection, maintenance and repair must be ensured.

Connection

Electrical connection is implemented using screw terminals and screwless terminals. The terminal designations are located on the housing. The connection to the KNX is implemented using the supplied bus connection terminal. The connection to the IP network is established using an RJ 45 plug.

Commissioning

Commissioning takes place with the Engineering Tool Software ETS4 or higher.

Caractéristiques techniques (extrait)

Tension auxiliaire 24 V CC (-15% / +20%) (requise) ou PoE (IEEE 802.3 af classe 1)
Puissance dissipée Max. 3,0 W
Courant consommé Max. 0,6 Nm
Tension auxiliaire 60 mA (typiquement) Courant de crête 120 mA
Courant consommé KNX < 10 mA
Bornes de raccordement Bornes à vis 0,2...2,5 mm² souffles, 0,2...4 mm² rigides
Tension auxiliaire Bornes à vis 0,2...2,5 mm² souffles, 0,2...4 mm² rigides
Couple de vissage Max. 0,6 Nm
Raccordement KNX Borne de raccordement du bus 10/100 BaseT, IEEE 802.3 via connecteur RJ45
Connexion LAN Plage de température -5 °C ... +45 °C
En fonctionnement (T_b) -25 °C ... +55 °C
Stockage -25 °C ... +70 °C
Transport Atmosphère jusqu'à 2 000 m
Pression atmosphérique 95 %, non admettant de condensation
Degré de contamination II selon DIN EN 60 529

Humidité relative 95 %, aucune condensation admissible
Indice de protection IP 20 selon DIN EN 60 529
Classe de protection II selon DIN EN 61 140
Classe de surtension III selon DIN EN 60 664-1
Degré de contamination II selon DIN EN 60 664-1

Utilisation et affichage

ON
Cigotte lentement pendant le démarrage du système. S'allume en continu une fois l'initialisation du système terminée. Cigotte rapidement en cas d'erreur de traitement logique ou d'interruption du traitement logique.

LAN/LINK

S'allume en continu lorsque la tension auxiliaire est présente et que le routeur est connecté à un réseau IP. Cigotte rapidement lors du trafic de données LAN.

Telegram

S'allume en continu après la fin du processus de démarrage, lorsque la tension auxiliaire est présente et que le routeur est connecté au KNX. Cigotte rapidement lors du trafic de données KNX/TP.

Montage

L'appareil est destiné à être installé rapidement dans les coffrets de distribution ou dans les coffrets de petite taille sur rail DIN de 35 mm selon DIN EN 60715. Il est impératif d'assurer l'accèsibilité de l'appareil pour le fonctionnement, l'inspection, la maintenance et la réparation.

Raccordement

Le raccordement électrique s'effectue via des bornes à vis et des bornes sans vis. Les bornes sont identifiées sur le boîtier. Le raccordement au bus KNX s'effectue à l'aide de la borne de raccordement au bus fournie. La connexion au réseau IP s'effectue via un connecteur RJ 45.

Mise en service

La mise en service s'effectue à l'aide du logiciel Engineering Tool Software version ETS4 ou ultérieure.

Datos técnicos (fragmento)

Tension auxiliar (necesaria)	24 V CC (-15% / +20%)
Consumo de corriente	0
Tensión auxiliar	PoE (IEEE 802.3 af clase 1)
Consumo de corriente KNX	máx. 3,0 W
Tensión auxiliar	60 mA típicamente
Consumo de corriente KNX < 10 mA	120 mA corriente de pico
Bornes de conexión	Bornes de tornillo 0,2...2,5 mm ² de hilo fino, 0,2...4 mm ² de un hilo máx. 0,6 Nm
Tensión auxiliar	Borne de conexión de bus 10/100 BaseT, IEEE 802.3 mediante conector RJ45
Rango de temperaturas	-5 °C ... +45 °C
En servicio (T _b)	-25 °C ... +55 °C
Almacenamiento	-25 °C ... +70 °C
Transporte	+70 °C
Presión del aire	Atmósfera hasta 2 000 m
Humedad máxima del aire	95 %, no admite rocío
Tipo de protección	IP 20 según DIN EN 60 529
Clase de protección	II según DIN EN 61 140

Categoría de sobreintensión III según DIN EN 60 664-1

Grado de contaminación 2 según DIN EN 60 664-1

Manejo e indicación

ON
Parpadea lentamente durante el inicio del sistema. Se ilumina de forma permanente cuando el sistema se ha inicializado correctamente. Parpadea rápidamente cuando se para el procesamiento de la lógica o surge un fallo en el mismo.

LAN/LINK

Se ilumina de forma permanente cuando hay tensión auxiliar disponible y el router está conectado a una red IP. Parpadea si existe tráfico de datos a través de una LAN.

Telegrama

Al finalizar el inicio se ilumina de forma permanente cuando hay tensión auxiliar disponible y el router está conectado a una red KNX. Parpadea si existe tráfico de datos a través de KNX/TP.

Conexión

La conexión eléctrica se efectúa tanto con bornes de tornillo como con bornes sin tornillo. La denominación de los bornes se encuentra en la carcasa. La conexión KNX se realiza mediante los bornes de conexión de bus suministrados. La conexión a la red IP se efectúa mediante una conexión con conector RJ45.

Puesta en marcha

La puesta en marcha se efectúa con el Engineering Tool Software ETS4 o posterior.

Eine ausführliche Beschreibung der Parametrierung und Inbetriebnahme finden Sie in der technischen Dokumentation des Gerätes. Des Weiteren ist darauf zu achten, dass die aktuellste Applikation verwendet wird. Die Daten finden Sie zum Download unter www.abb.com/knx.

A detailed description of parameterization and commissioning can be found in the technical documentation of the device. Furthermore, it must be ensured that the latest application is used. The data can be downloaded from www.abb.com/knx.

Vous trouverez une description détaillée du paramétrage et de la mise en service dans la documentation technique de l'appareil. Il est également impératif de s'assurer que la toute dernière version de l'application est utilisée. Les données peuvent être téléchargées à l'adresse suivante : www.abb.com/knx.

Wichtige Hinweise

Achtung! Gefährliche Spannung! Installation nur durch elektrotechnische Fachkraft. Bei der Planung und Errichtung von elektrischen Anlagen sind die einschlägigen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen zu beachten.

- Gerät bei Transport, Lagerung und im Betrieb vor Feuchtigkeit, Schmutz und Beschädigung schützen!
- Gerät nur innerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben!
- Gerät nur im geschlossenen Gehäuse (Verteiler) betreiben! Das Gerät darf nicht geöffnet werden.

Attention! Hazardous voltage! Installation only by persons with electrical expertise only. The appropriate standards, directives, regulations and specifications should be observed when planning and setting up electrical installations.

- The device should be protected from damp, dirt and damage during transport, storage and operation.
- The device should not be operated outside the specified technical data.
- The device should only be operated in a closed housing (distribution unit). The device must not be opened.

Attention! Tension électrique dangereuse ! Installation uniquement par des personnes qualifiées en électrotechnique. Lors de la planification et de la construction d'installations électriques, les normes, directives, réglementations et dispositions applicables doivent être respectées.

- Protéger l'appareil contre la poussière, l'humidité et les risques de dommages lors du transport, du stockage et de l'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil que dans le respect des normes techniques spécifiques.
- N'utiliser l'appareil que dans un boîtier fermé (coffret de distribution). L'appareil ne doit pas être ouvert.

Um gefährliche Berührungsspannung durch Rückkopplung aus unterschiedlichen Außenleitern zu verhindern, muss bei einer Erweiterung oder Änderung des elektrischen Anschlusses eine allpolige Abschaltung vorgenommen werden.

To avoid dangerous touch voltages which

Collegamento dell'apparecchio	IT	Apparaataansluiting	NL	Podłączenie urządzeń	PL	Подключение устройства	RU	设备接口	CN
① LED ON (verde)		① LED ON (groen)		① Dioda LED ON (zielona)		① Светодиод ON (зеленый)		① LED ON (绿色)	
② LED LAN/LINK (giallo)		② LED LAN/LINK (geel)		② Dioda LED LAN/LINK (żółta)		② Светодиод LAN/LINK (желтый)		② LAN/连接LED (黄色)	
③ LED Telegramma (giallo)		③ LED Telegram (geel)		③ Dioda LED Telegram (żółta)		③ Светодиод Телеграмма (желтый)		③ 电报LED (黄色)	
④ Porta-targhetta		④ Labelhouder		④ Ramka mocująca tabliczki		④ Рамка таблички		④ 铭牌托架	
⑤ LED Programmazione (rosso)		⑤ LED Programmeren (rood)		⑤ Dioda LED programowania (czerwona)		⑤ Светодиод Программирование (красный)		⑤ 编程LED (红色)	
⑥ Tasto Programmazione		⑥ Toets Programmeren		⑥ Przycisk Programowanie		⑥ Кнопка Программирование		⑥ 编程按钮	
⑦ Collegamento KNX		⑦ Aansluiting KNX		⑦ Przyłącze KNX		⑦ Подключение к KNX		⑦ KNX接口	
⑧ Mascherina di chiusura		⑧ Deksel		⑧ Pokrywa		⑧ Крышка		⑧ 盖罩	
⑨ Collegamento tensione ausiliaria 24 V		⑨ Aansluiting hulpspanning 24 V		⑨ Podłączenie napięcia pomocniczego 24 V		⑨ Подключение вспомогательного напряжения 24 В		⑨ 24 V辅助电压接口	
⑩ Collegamento LAN		⑩ Aansluiting LAN		⑩ Przyłącze LAN		⑩ Подключение к LAN		⑩ LAN接口	

Dati tecnici (estratto)	Technische gegevens (uittreksel)	Dane techniczne (wyciąg)	Технические характеристики (фрагмент)	技术参数 (节选)
Tensione ausiliaria (necessaria) 0 PoE (IEEE 802.3af classe 1)	Hulpspanning (vereist) of PoE (IEEE 802.3af klasse 1)	Napięcie pomocnicze (wymagane) lub PoE (IEEE 802.3af klasa 1)	24 V DC (-15% / +20%)	24 V DC (-15% / +20%) 或 PoE (IEEE 802.3af 等级1)
Potenza dissipata Massimo 3,0 W	Vermogensverlies Stroomverbruik	Strata mocy Pobór prądu	max. 3,0 W	最大 3.0 W
Corrente assorbita Tensione ausiliaria 60 mA tipico 120 mA corrente di picco < 10 mA	Hulpspanning Stroomopname KNX < 10 mA	Napięcie pomocnicze Standardowo 60 mA Wartość szczytowa prądu 120 mA	60 mA normaal 120 mA piekstroom < 10 mA	60 mA 典型值 120 mA 峰值 < 10mA
Potenza assorbita KNX Morsetti di collegamento	Aansluiklemmen	Pobór prądu KNX Zaciski przyłączeniowe	< 10 mA	KNX电流消耗 接口端子
Tensione ausiliaria Morsetti a vite 0,2...2,5 mm ² flessibili, 0,2...4 mm ² rigidi	Hulpspanning Schroefklemmen	Napięcie pomocnicze Zaciski śrubowe 0,2... 2,5 mm ² linka	0,2...2,5 mm ² fijnaderig, 0,2...4 mm ² eenaderig	辅助电压 辅助端子 螺钉端子 0.2...2.5 mm ² 细线, 0.2...4 mm ² 单线
Coppia di serraggio max. 0,6 Nm	Aanhaalmoment	max. 0,6 Nm	0,2...4 mm ² drut	拧紧扭矩 最大0.6Nm
Collegamento KNX Morsetto di collegamento bus	Aansluiting KNX Aansluiting LAN	Moment dokręcania Przyłącze KNX Przyłącze LAN	maks. 0,6 Nm Zacisk przyłączeniowy magistrali 10/100 BaseT, IEEE 802.3	KNX连接 总线端子 10/100 BaseT, IEEE 802.3
Collegamento LAN 10/100 BaseT, IEEE 802.3 Tramite spina RJ45	Aansluiting LAN	Via RJ45-stekker	10/100 BaseT, IEEE 802.3 Przez wtyczkę RJ45	LAN连接 通过RJ45插头
Campo di temperatura In servizio (T _u) - 5 °C ... + 45 °C	Temperatuurbereik In bedrijf (T _u)	Zakres temperatur Podczas pracy (T _u)	- 5 °C ... + 45 °C - 5 °C ... + 45 °C	温度范围 运行时 (T _u) - 5 °C ... + 45 °C
Magazzinaggio - 25 °C ... + 55 °C	Opslag Transport	Skladowanie Transport	- 25 °C ... + 55 °C - 25 °C ... + 70 °C	存放 运输 - 25 °C ... + 55 °C - 25 °C ... + 70 °C
Trasporto - 25 °C ... + 70 °C	Luchtdruk	Transport	- 25 °C ... + 70 °C	运输 - 25 °C ... + 70 °C
Pressione aria Atmosfera fino a 2.000 m Maximale luchtvoch-	Atmosfeer tot 2.000 m Maximale luchtvoch-	Ciśnienie powietrza Atmosfera do 2000 m	Давление воздуха Atmosfera до 2000 м	大气压 2000 m以下的大气压
Maximale luchtvoch-	95%, geen bedauwing	Maksymalna wilgotność	95%, niedopuszczalne	最大空气湿度 95%，不允许凝露
Maximale luchtvoch-	95%	95%, niedopuszczalne	95%, конденсата	保护类型 DIN EN 60 520 标准 IP 20

Massima umidità dell'aria	95 %, nessuna condensa consentita	Tidhet Beschermingsgraad	toegestaan IP 20 conform DIN EN 60 529	powietrza Stopień ochrony	wyoszrenie IP 20 wg DIN EN 60 529	Степень защиты Класс защиты	IP 20 corr. DIN EN 60 529 II corr. DIN EN 61 140	保护等级	DIN EN 60 529标准IP 20 DIN EN 61 140标准II级	
Tipo di protezione	IP 20 a norma DIN EN 60 529	Beschermingsklasse	II conform DIN EN 61 140	Klasa ochrony	II zgodnie z normą DIN EN 61 140	Категория перенапря- жения	III согл. DIN EN 60 664-1	过电压等级	DIN EN 60 664-1标准III级	
Classe di protezione	II a norma DIN EN 61 140	Overspanningscategorie	III conform DIN EN 60 664-1	Kategoria przepięciowa	III zgodnie z normą DIN EN 60 664-1	Степень загрязненности	2 согл. DIN EN 60 664-1	污染度	DIN EN 60 664-1标准2级	
Categoria di sovrattensione	III a norma DIN EN 60 664-1	Vervuilingssgraad	2 conform DIN EN 60 664-1	Stopień zanieczyszczenia	2 zgodnie z normą DIN EN 60 664-1					
Grado di sporcizia	2 a norma DIN EN 60 664-1	Bediening en weergave		Управление и индикация		ON		系统启动时慢闪。系统初始化成功时恒亮。 逻辑处理出错或停止时快闪。		
Comando e visualizzazione										
ON	ON		Knippert langzaam tijdens het opstarten van het systeem. Brandt permanent als het systeem succesvol geïnitialiseerd is. Knippert snel als een fout bij de verwerking van de logica is opgetreden of als de verwerking van de logica is gestopt.		ON		Медленно мигает во время запуска системы. Горит постоянно после успешной инициализации системы. Быстро мигает в случае ошибки при выполнении логических операций или их приостановке.		ON	
LAN/LINK	LAN/LINK		Brandt permanent als de hulpspanning is ingeschakeld en de router op een IP-netwerk is aangesloten. Flikkert bij gegevensverkeer via LAN.		LAN/LINK		Горит постоянно при наличии вспомогательного напряжения и подключении маршрутизатора к IP-сети. Мерцает при передаче данных по LAN.		LAN/LINK	
Telegramma	Telegram		Brandt permanent na het opstarten als de hulpspanning is ingeschakeld en de router op KNX is aangesloten. Flikkert bij gegevensverkeer via KNX/TP.		Telegram		Горит постоянно после завершения запуска, при наличии вспомогательного напряжения и подключения маршрутизатора к KNX. Мерцает при передаче данных по KNX/TP.		Telegram	

Montaggio L'apparecchio è adatto all'installazione in sistemi di distribuzione o alloggiamenti di piccola dimensione, con fissaggio rapido su guide da 35 mm a norma DIN EN 60715. L'accessibilità dell'apparecchio deve essere garantita per le operazioni di comando, controllo, ispezione, manutenzione e riparazione.	Montage Het apparaat is geschikt voor inbouw in verdeelkasten of kleine behuizingen voor snelle bevestiging op 35-mm-rails conform DIN EN 60715. De toegang tot het apparaat voor gebruik, controle, inspectie, onderhoud en reparatie moet gegarandeerd zijn.	Montaż Urządzenie jest przystosowane do zabudowy w rozdzielaczach lub małych obudowach, do szybkiego mocowania na szynach nośnych 35 mm wg DIN EN 60715. Należy zapewnić dostępność urządzenia na potrzeby eksploatacji, kontroli, oględzin, konserwacji i naprawy.	Монтаж Устройство предназначено для установки в распределительных коробках или корпусах РЭА и используется для быстрого крепления на монтажной рейке 35 мм согласно DIN EN 60715. Необходимо обеспечить доступ к устройству для его эксплуатации, проверки, инспекции, технического обслуживания и ремонта.
Collegamento Il collegamento elettrico si effettua con morsetti a vite e senza vite. Le denominazioni dei morsetti sono indicate sull'alloggiamento. Il collegamento al KNX si effettua con il morsetto di collegamento bus fornito in dotazione. Il collegamento alla rete IP viene realizzato mediante una connessione con la spina RJ 45.	Aansluiting Voor de elektrische aansluiting worden Schroefklemmen en schroefloze klemmen gebruikt. De klemaanduidingen bevinden zich op de behuizing. De verbinding met de KNX wordt via de meegeleverde busaansluitklem tot stand gebracht. De verbinding met het IP-netwerk wordt via een RJ 45-stekker tot stand gebracht.	Подключение Для подключения электрического служат зажимы с винтами и безвинтовые зажимы. Маркировка зажимов расположена на корпусе. Для подключения к шине KNX используется прилагаемая в комплекте шинная зажимка. Подключение к IP-сети обеспечивается посредством разъема RJ 45.	Подключение Для электрического подключения используются винтовые и безвинтовые клеммы. Обозначения клемм находятся на корпусе. Для подключения к шине KNX используется прилагаемая в комплекте шинная зажимка. Подключение к IP-сети обеспечивается посредством разъема RJ 45.
Messa in servizio La messa in servizio avviene tramite l'Engineering Tool Software ETS4 di hoger plaats.	Ingebruikname De ingebruikname vindt met de Engineering Tool Software ETS4 of hoger plaats.	Uruchomienie Uruchomienie jest wykonywane przy użyciu oprogramowania Engineering Tool Software w wersji ETS4 lub nowszej.	Ввод в эксплуатацию Ввод в эксплуатацию осуществляется с помощью



ILa documentazione tecnica dell'apparecchio contiene una descrizione esauriente dell'impostazione dei parametri e della messa in servizio. Inoltre, è importante garantire che l'applicazione più recente venga utilizzata. I dati possono essere scaricati dall'indirizzo



Note importante

Note importanti
Attenzione! Tensione pericolosa! Fare installare solo da un elettricista specializzato. Per la progettazione e la realizzazione degli impianti elettrici occorre rispettare le norme, direttive, prescrizioni e disposizioni vigenti.

- Durante le fasi di trasporto, magazzinaggio ed esercizio, proteggere l'apparecchio dall'umidità, dalla sporcizia e dai rischi di danneggiamento.
- Utilizzare l'apparecchio solo nel rispetto delle specifiche tecniche!

- Utilizzare l'apparecchio solo nell'alloggiamento chiuso (sistema di distribuzione)! È proibito aprire l'apparecchio.
Per evitare una pericolosa tensione di contatto causata

Per evitare una pericolosa tensione di contatto causata dall'alimentazione di ritorno da vari conduttori esterni, in caso di ampliamento o modifica del collegamento elettrico è necessario disinserire tutti morsetti.

Pulizia
Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, occorre disinserire l'alimentazione elettrica. Gli apparecchi sporchi possono essere puliti con un panno asciuttato o leggermente inumidito con acqua e saponi. Non è

Manutenzione
L'apparecchio non richiede manutenzione. In caso di danni (ad es. a seguito del trasporto), rivolgersi al servizio clienti.

L'apertura dell'apparecchio provoca il decadimento



Uitgebreide beschrijving van de parameterinstellingen en ingebruikname vindt u in de technische documentatie van het apparaat. Verder is het belangrijk erop te letten dat u de meest recente applicatie gebruikt. De gegevens kunt u downloaden



szczegółowy opis parametryzacji i uruchomienia jest zawarty w dokumentacji urządzenia. W dalszej części należy pamiętać o używaniu aktualizacji. Dane do pobrania są dostępne na stronie www.ebb.com.pl.



доброе описание настройки параметров и ввода-вывода. Важно, что введение в эксплуатацию приводится в технической документации устройства. Также необходимо проследить за тем, чтобы использовалась последняя версия ПО для устройства. Необходимые данные можно загрузить с официального сайта производителя.

有关参数设置和启动运行的详细描述
查看设备的技术资料。此外，还
意使用最新的应用。数据下载地
www.abb.com/knx。

注意！

- 避免设备在运输途中、存放期间和使用过程中受潮，引起短路！

- 蒙受潮湿、污垢和损伤！
 - 使用设备时务必遵守指定的技术数据！
 - 使用设备时务必关闭外壳（配电盘）！
禁止打开设备。

为避免各种室外导线由于电流返还出现具
险性的接触电压，必须在延长或更改电气
时进行全部绝缘处理。

清洁
清洁前必须切断设备电压。设备上的污垢

清洁前必须切断设备电压。设备上的污垢用干布或轻微沾取皂液的潮湿抹布擦拭。使用腐蚀性物质或稀释剂进行清洁。

保养
本设备无需保养。如出现损伤（例如在运输或存放期间），请勿进行修理。

若设备被打开，质保将失效！